



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel.fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



AI DOCENTI DELLA COMMISSIONE SAFTAS
CARDONA, BOMBACE, TORLO, PITTARELLI, PICA CIAMARRA

AI DOCENTI DI SUPPORTO FORTE, FIORENTINO, ACQUAVIVA,
DE MARTINO, PETRILLO, SALVATORE, SASSO, DONADIO,

AI TUTTI I DOCENTI
AL PERSONALE ATA
P.C. ALLA DSGA
ALLE FAMIGLIE

AVVISO 277

VISTE le prove di cui all'avviso n. 272;
VALUTATE le assenze degli alunni alle prove;
VISTE le ulteriori prove del 12.3.2016 e del 13.3.2016;
VALUTATA la nota prot. 1975 per la convocazione dei proff.ri A.Torlo, I. Pittarelli, E. Pica Ciamarra, N. Bombace, L. Acquaviva, M. Forte, De Martino, C. Fiorentino, Squillace, Petrillo, Curcio, Donadio, Salvatore, Sasso ;
VISTA la nota prot. 1976 con la quale si disponeva che i docenti della commissione Saftas il giorno 13.3.2016 accogliessero gli ospiti nel seguente ordine: Cardona, (Capodichino per accogliere la Polonia), Pica Ciamarra (Capodichino per accogliere i Turchi), Bombace (Capodichino per accogliere i Francesi), Torlo (Capodichino per accogliere gli Spagnoli) e Pittarelli (Stazione Centrale per accogliere i Greci);
VISTO l'avviso 276 con il quale si sospendeva nella giornata di domani lo sportello per l'utenza esterna;
VISTA la nota prot. 1868 del 9 Marzo 2016 della **Dott.ssa Fava - a) il sig. Curcio** sarà in servizio dalle ore 6,30 alle ore 7.00, consentirà la sosta dei veicoli solo per le attività di scarico e ripulirà i viali e il prato attiguo, sistemando l'arredo posto per la cerimonia. Dalle 7.00 alle 7.30 aprirà il piano primo dell'Istituto verificando che tutto sia in ordine e dalle 7.30 alle 8.00 sarà nel viale esterno a supporto delle docenti impegnate nelle attività di accoglienza. Dalle 8.00 alle 13,42 sarà in servizio alla postazione attigua ai distributori del piano primo ed eviterà il transito degli alunni tra i piani durante le lezioni soprattutto vigilando la zona bagni ed impedendo l'accesso alla scala di servizio ai non addetti;
b) la sig.ra Chichierchia sarà in servizio dalle ore 7.00 e fino alle ore 7.20 provvederà ad aprire del piano T. aule lab. e i cancelli, liberando le vie di fuga dalle chiusure e dagli ostacoli. Gli accessi agli archivi e alla biblioteca rimarranno chiusi (solo le finestre della biblioteca saranno aperte).



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel. fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



Alla sig.ra Chichierchia vengono affidate le chiavi dell'aula Saftas e del servizio assegnato agli ospiti. Le chiavi del servizio saranno sempre in sua custodia. Dalle ore 7.20 alle ore 7.45 la sig.ra Chichierchia provvederà a sistemare il giardino antistante la palestra e alle 8.00 accoglierà gli ospiti internazionali in aula Saftas. Dalle ore 8.00 alle 14.12 la sig.ra Chichierchia vigilerà al piano ed eviterà che vi sia il transito durante le lezioni. La permanenza è consentita solo alle classi che hanno lezione al piano terra. Alle ore 13.55 l'uscita dalla scuola degli alunni del piano terra è dal cancello del giardino antistante la palestra; **b) la sig.ra Musella** sarà in servizio dalle ore 7.00 e fino alle ore 7.30, provvederà ad aprire del piano secondo aule, labor. ed uffici, liberando le vie di fuga dalle chiusure e dagli ostacoli, controllando i monitor del primo e del secondo piano che devono rimanere accesi. La Sig.ra Musella dalle ore 7.30 alle ore 8.00 provvederà a controllare che sia tutto in ordine nel secondo, nel piano primo ed in auditorium e poi nelle zone di transito degli ospiti che dall'androne si recheranno nell'aula Saftas, passando per la zona ex uffici. In seguito la sig.ra Musella disporrà tutti registri di classe sui mobili bassi sistemati in sala professori. Poi rimarrà in servizio nell'androne di ingresso fino alle ore 14.12 avendo cura di far rispettare il silenzio, di tenere chiuse le 3 porte tagliafuoco ed aperta la porta a sinistra, varco per l' auditorium. I docenti convocati per la supplenza si recheranno nella sala di attesa attigua allo sportello. **c) la sig.ra Cosentino** sarà in servizio dalle ore 7.45 e supporterà nella fase di controllo la sig.ra Musella poi dalle 7.45 alle 15.02 si posizionerà al solito posto antistante gli uffici avendo cura di tenere chiuse le porte tagliafuoco che consentono l'accesso alle aule del secondo piano. Si comunica che i docenti convocati attenderanno nel vano antistante lo sportello utenza esterna. **d) la sig.ra Ioffredo** sarà in servizio dalle ore 7.45 e supporterà nella fase di controllo la sig.ra Musella poi dalle 7.45 alle 15.02 si posizionerà nella postazione al piano primo attigua al corridoio dell'auditorium avendo cura di impedire l'ingresso al corridoio e di vigilare sugli allievi che escono dalle aule per recarsi ai servizi. L'ingresso in auditorium è consentito solo agli alunni ed è organizzato dal servizio di accoglienza delle prof.sse Fiorentino e Forte. La sig.ra Ioffredo dovrà vigilare in particolare sulla scala A ed impedire gli spostamenti durante le lezioni. **e) il sig. Bruno** sarà in servizio dalle ore 7.45 e supporterà la sig.ra Chichierchia nella fase di controllo e pulizia del giardino antistante la palestra e dalle 8.10 si posizionerà al piano secondo nella postazione attigua ai distributori. Il sig. Bruno avrà cura di tenere chiuse le porte tagliafuoco e di impedire il transito degli allievi sulla scala durante le lezioni. **f) la sig.ra Di Giovanni** dalle ore 11.00 si porterà nella postazione sotto il monitor al piano secondo ed avrà cura di tenere chiuse le porte tagliafuoco e impedire il transito degli allievi sulla scala durante le lezioni. **g) il sig. Cipolletta** dalle ore 11.00 si posizionerà al posto del sig. Bruno Curcio - postazione attigua ai distributori del piano primo - ed eviterà il transito degli alunni tra i piani soprattutto vigilando i servizi. **h) Il sig. Bruno Curcio** alle ore 11.00 si posizionerà nel viale per il transito dei veicoli dell'Hotel "Le Sirene" e del tecnico audio.



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel.fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



- CONSIDERATO** che tutti gli allievi degli elenchi che seguono:- sono esonerati dalle lezioni il giorno 14 marzo fino al termine della cerimonia inaugurale, - sono affidati ai docenti indicati , - indosseranno il cartellino di riconoscimento - ed alla fine della cerimonia saranno riaccompagnati in aula dai docenti a cui erano stati affidati;
- CONSIDERATO** che gli alunni ospitanti sono esonerati dalle lezioni dal 14 al 18 marzo 2016;
- VISTA** la convocazione in auditorium alle ore 7.45 del 14.3.2016 per effettuare le prove dei dispositivi audio /video e per l'organizzazione della cerimonia da parte degli alunni
Gennaro Testa 3 AC, Gaia Stabile 3 BL, Gaia D'Andrea 3 AC, I. Lombardi 5 AC, S. Amorese 4 AC, F. Amoriello 4 AC, A. Spalice 4 BSU , A. Langellotti 5 ,
D. Giuliano 5 CL ,S. Sorrentino 4 BL , S. Ferri 3 AL , G. Violante 3 AL, affidati alla prof. **L. Pittarelli**;
- VISTA** la convocazione in Istituto alle **ore 7.45** per effettuare le prove di accoglienza da parte degli alunni F. Prignano 4 BSU, R. Schioppo 5 DL , I. Esposito 5 BSU, G. Luongo 5 BSU, G. Richiello 4 BL , L. Marini 3 BL, G. Capobianco 3 BL, C. Golia 3 BL, S. Luongo 3 DL L. Cotena 5 BSU, L. Arbore 3 CSE, L. Cristiano 4 BL, B. Grieco 4 BL, S. Ahmadi 4 BL, M. Monfrecola , M. Palomba 4 BL, A. Di Natale 4 BL, C. Lucignano 4 AL, A. Bruno 4 DL, affidati alle proff.sse **Fiorentino e Forte**;
- VISTO** il sorteggio effettuato nelle classi dalla F.S. area alunni che rende esecutiva la direttiva ERASMUS INDIRE con la partecipazione degli allievi del triennio alla cerimonia alle ore **8.45**:
S. Liberti 3 AL, Garofalo 4 AL, Lanzuise 3 BL, M. Basile 4 BL, F. Rotondo 3 CL , S. Rocco 4 CL , R. Crasto 3 DL, De Marco 4 DL , Trapanese 3 EL, Di Bartolomeo 3CSE, Vitelli 4CSE, D. Esposito, 3 ASU, Ambrosio 4ASU, Manfredonia 4BSUMisurelli 3 AC, Paparone 4 AC, affidati alla prof.ssa **L. Acquaviva**;
- VISTO** che alle ore **7.45** in auditorium presenteranno le uscite e le altre attività gli allievi : D. Ruggiero Melillo e Martina della Ragione 3 EL (prove di presentazione Della visita alla Solfatara) ; Francesca Lenci 5 ASU (prove di presentazione di cinema e fotografia) ; Giorgia Spiezio 3 DL e Giammarco Spiezio 4 DL (prove di presentazione della musica Barocca) , Chiara Lucignano 4 AL e Sergio Carcattella IV BSU (prove di presentazione della visita alla RAI) , Giuliana Rosati 3 AC (prove di presentazione della) , Emma la Marca 5 ASU (prove di presentazione del personaggio dell'opera Falstaff) , Flavia Scotto di Luzio e Gioia Tiano 5AL (prove di presentazione della visita a Pompei).
Considerato che dei suddetti allievi quelli qui citati per la prima volta sono affidati ai docenti : Curci dalle 8.15 alle 9.05, Petrillo dalle 9.05 alle 10.05 ; Donadio dalle 10.05 alle 11.00 ; Salvatore dalle 10.05 alle 11.05 e Sasso dalle 11.05 alla fine della manifestazione;
- VISTO** che alle ore **7.45** arriveranno in aula Saftas al piano terra gli allievi ospitanti:
Francesca Lenci VASU; Valentina Krajewska VEL , Francesca Scivicco IV AC , Arianna Varriale III AL, Flavia Ripa IV AC, Sara Caramiello III DL, Federica Messiano IIIDL, Federica di Lorenzo IVBL , Fabiana Iaccarino IV CL , Pasquale Tasseri VAL , Martina Imperato IIIBL , Viviana Maraffina V EL, Mariasirio Lupoli III AC, Alessia Fucci IV CL, Maria Vittoria Esposito IV BL , Alessia Varriale IV AC, Serena Tizzano IV AC ,



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel. fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



Sergio Carcattella IV BSU, Michela Oliva VCSE- , Martina Della Ragione III EL- ,
Sabrina De Marino IV ASU, Daniela Ruggiero Melillo III EL , Alessandro Calvanese IV CL,
Alessia Russo IIIBL, Sara Carlino III BL , Gilda Pezzella IV BSU , Maria Francesca Ferraro IV BSU,
Giuliana Rosati 3 AC affidati ai proff.ri N. Bombace e O. Cardona dalle 7.45 alle 8.45 e dalle 8.45
alla fine della cerimonia ai **proff.ri I. Pittarelli, A. Torlo e Pica Ciamarra;**

VISTO

che alle **7.45** le voci soliste Margherita Grasso V CL ; Sabrina Parisi IV BL ; Alessia Russo IIIBL ;
Corinna Del Gaudio IIIDL ; ed i Chitarristi Federica Longobardo IIICL ; Stefano Vario
effettueranno le prove dei brani di musica e sono affidati ai **docenti Torlo e Pittarelli**

SI PUBBLICA LO SCHEMA DELLA CERIMONIA INAUGURALE DEL PROGETTO SAFTAS ERASMUS PLUS DEL GIORNO 14.3.2016.

Alle ore **6.30** montaggio del **service audio** ed alle ore **6.50** preparazione del palco da parte della compagnia teatrale .

Alle ore **7.30** i docenti Torlo e Pica Ciamarra ritireranno dalla segreteria tutto il materiale .

Alle **7.30** i docenti Fiorentino, Forte, Acquaviva, Bombace , Pittarelli prepareranno le postazioni degli allievi;

Dalle **7.45** alla fine della manifestazione gli allievi Spalice, Langellotti, Giuliano , Sorrentino, Ferri, Violante, organizzeranno con i docenti di cui in premessa la predisposizione del materiale in sala. Dalle ore 9.00 fino alla fine della cerimonia saranno così posizionati in auditorium:

1. A. Spalice 4 BSU ultima fila lato **destro** guardando palco
2. A. Langellotti 5 BSU ultima fila lato **sinistro** guardando il palco
3. D. Giuliano 5 CL lato **sinistro** guardando il palco
4. S. Sorrentino 4 BL , lato **sinistro** guardando il palco
5. S. Ferri 3 AL , avanti lato **destro** guardando il palco
6. Violante 3 AL, avanti lato **destro** guardando il palco

Dalle ore **7.45** alla fine della cerimonia gli l'alunni Gennaro Testa 3 AC e Gaia Stabile 3 BL , tecnici della consolle in auditorium, collaboreranno con il tecnico audio luci.

Dalle ore **7.45** fino alla fine della cerimonia i seguenti allievi effettueranno attività nel servizio di accoglienza interno ed esterno all'Istituto

7. F. Prignano 4 BSU supporto alla docente Fiorentino
8. R. Schioppo 5 DL , supporto alla docente Forte
9. I. Esposito 5 BSU piano primo ingresso atrio davanti alla rampa D.A.



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel.fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



10. G. Luongo 5 BSU, piano primo ingresso atrio davanti alla rampa D.A
11. G. Richiello 4 BL al cancello elettrico
12. L. Marini 3 BL al cancello elettrico
13. G. Capobianco 3 BL al cancello elettrico si alterna con i compagni negli accompagnamenti
14. C. Golia 3 BL, al cancello elettrico si alterna con i compagni negli accompagnamenti
15. S. Luongo 3 DL al cancello elettrico si alterna con i compagni negli accompagnamenti
16. L. Cotena 5 BSU al cancello elettrico si alterna con i compagni negli accompagnamenti
17. L. Arbore 3 CSE primo piano porte di accesso al corridoio delle aule tablet 21 e 22bis
18. L. Cristiano 4 BL ingresso/ uscita disimpegno auditorium
19. B. Grieco 4 BL ingresso/uscita auditorium
20. S. Ahmadi 4 BL ingresso/uscita auditorium davanti alle porte tagliafuoco verdi (lato destro)
21. M. Monfrecola 4 BL ingresso/uscita auditorium davanti alle porte tagliafuoco verdi (lato monitor)
22. M. Palomba 4 BL accompagnatrici dall'interno dell'atrio all' ingresso in auditorium
23. A. Di Natale 4 BL accompagnatrici dall'interno dell'atrio all' ingresso in auditorium
24. C. Lucignano 4 AL accompagnatrici dall'interno dell'atrio all' ingresso in auditorium
25. A. Bruno 4 DL davanti alle porte di accesso esterne in auditorium

Seguono i testi

Alle ore **9.00** L' alunna Ilaria Lombardi 5 AC presenterà i TABLEAUX VIVANTS .

Benvenuti a tutti, sono del quinto anno di liceo classico in questo istituto, e vi presento la compagnia "TEATRI 35" che si esibirà con i "Tableaux Vivants". Il termine "Tableaux Vivants", mutuato dalla lingua francese, descrive un gruppo di attori o modelli d'artista opportunamente mascherati che in teatro rappresentano una scena come in un quadro vivente. Per tutta la durata della "visione", le persone non parlano e non si muovono. L'approccio si sposa così con le forme d'arte del palcoscenico con quelli di pittura o della fotografia. Il più recente periodo di massimo splendore del tableau vivant è stato il XIX secolo. Gli artisti in scena oggi al "Gentileschi" sono i Maestri Gaetano Coccia, Francesco De Santis, Antonella Parrella – e per il disegno e luci Davide Scognamiglio. Loro si ispireranno alle opere di Caravaggio presenti nella Pittura della Napoli nella prima metà del 600.



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel. fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



Welcome everyone, I'm Ilaria Lombardi and I'm a fifth year student in the studies of classics in this institute and I present the company "THEATRES 35" who will perform the "Tableaux Vivants". The term "Tableaux Vivants", borrowed from the French language, describes a group of actors or models or appropriately masked theatre artists who represent a scene like a living picture. For the duration of the "scene", people do not speak and do not move. The approach fits well with the stage art forms and with those of painting or photography. The most recent boom of the tableau vivant was the nineteenth century. The artists on stage are the Maestri Gaetano Coccia, Francesco De Santis, Antonella Parrella – and design and lights Davide Scognamiglio. They will be inspired by the works of Caravaggio's painting found in Naples in the first half of the 17th century.

Dopo la rappresentazione dei Tableaux Sara Amorese 4 AC, Gaia D'Andrea 3 AC e Francesco Mariniello esporranno i quesiti agli artisti.

Sara Amorese, Francesco Mariniello e Gaia D'Andrea 3 AC alla fine della rappresentazione teatrale dei Tableaux faranno le seguenti domande :

1. Sara Amorese: Buongiorno a tutti, sono Sara Amorese del quarto anno di liceo classico e vorrei porre delle domande agli artisti: Cosa vi ha spinto a realizzare questo tipo di arte?

1. Gaia D'Andrea: Good morning, I'm Gaia D'Andrea a third year student in the studies of classics: What inspired you to create this type of art?

2. Sara Amorese: Come abbiamo visto i tableaux vivants sono un passaggio dalla pittura al teatro. Quale rapporto potrebbe esserci con forme d'arte contemporanea come la video art e la body art?

2. Gaia D'Andrea: As we have seen the tableaux vivants are a transition from painting to theater. What connection could there be with contemporary art forms such as video art and body art?

3. Francesco Mariniello: Buongiorno a tutti, sono Francesco Mariniello del terzo anno di liceo classico e anche io vorrei porre delle domande agli artisti: Qual é il criterio di scelta della musica di un compositore del '700 su un artista del '600?

3. Gaia D'Andrea: What is the criterion for choosing the music of an 18th century composer and relate it to an artist of the 17th century?

4. Francesco Mariniello: I tableaux vivants rappresentano una sintesi emozionante di più arti come pittura, musica e teatro. Si sono occupati di tableaux vivants anche registi come Pasolini. In che modo il suo cinema vi ha influenzato, se vi ha influenzato?



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel.fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



4. Gaia D'Andrea: The tableaux vivants are an exciting synthesis of the most arts; such as painting, music and theater. Directors like Pasolini have dealt with tableaux vivants. How have his films influenced you, if he has influenced you at all?

In seguito al dibattito tra gli alunni del classico e gli artisti gli allievi che seguono presentano le uscite.

Gennaro Testa e Gaia Stabile alla consolle proietteranno le immagini con la musica in supporto alla presentazione dei seguenti allievi

Daniela Ruggiero Melillo e Martina della Ragione 3 EL (presentano la visita alla SOLFATARA che si terrà lunedì 14.3.2016 di pomeriggio)

Sergio Carcatella 4 BSU e Chiara Lucignano 4 AL (presentano la visita alla RAle allo spettacolo di " Made in Sud" lunedì 14.3.2016 sera)

Giuliana Rosati 3 AC ("L'isola di Megaride" visita del centro di Napoli di mercoledì 16.3.2016 di pomeriggio)

Emma la Marca 5 ASU (Falstaff G. Verdi analisi introspettiva del personaggio mercoledì 16.3.2016 di sera)

Flavia Scotto di Luzio e Gioia Tiano 5AL (presentano la visita a Pompei giovedì 17.3.2016 intera giornata)

In seguito alla presentazione delle uscite Giammarco Spiezio 4 DL presenterà "I Tre Momenti Saftas"

Il progetto Erasmus Plus prevede l'insegnamento apprendimento delle lingue straniere attraverso i Film e il teatro. Nella prima riunione internazionale tenutasi nel mese di novembre a " La Fleche" FRANCIA è stato concordato che i paesi partners effettuassero:

1. la riproduzione di una scena di un film ,
2. un testo teatrale poi ripreso e montato tipo cortometraggio ,
3. uno spot pubblicitario

ispirandosi alla tematica " dell'Altro"

Gli alunni del triennio del " Gentileschi" hanno così sviluppato le idee proposte



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel.fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



The Erasmus Plus project also involves the teaching/ learning foreign languages through movies and theater. In the first international meeting held in November in "La Fleche", FRANCE the partner countries agreed to produce:

1. A Sweded scene (that is a reproduction of a scene from a movie
 2. A play short script made with an iconiuc phrase which later was to be filmed and edited
 3. A "Spot" inspired by the theme "the Other"
- The pupils of the three years of the "Institute Artemisia Gentileschi" have thus developed the ideas proposed.

" ¡ Ay Carmela ! "

La nostra rappresentazione del Film " ¡ Ay Carmela ! " è una Sweded Scene ovvero un corto dell'omonimo film ambientato durante la guerra civile spagnola di cui sono stati tratte due scene . E' presente il teatro "fronterizo" in cui l'identificazione degli attori con il pubblico è espressione del tema dell'altro.

"¡Ay Carmela"

Ourrepresentation of theFilm "¡Ay Carmela! " is aSwededsceenorshortof the film by the same title set during theSpanish Civil War. Two small scenesare introduced. Through the use of the "fronterizo" theatre there is the identificationof the actorswith the public which express the theme of "otherness".

Pubblicità N.O.I. "Nurturotherideas"

Questo spot è la rappresentazione attraverso foto del tema cardine del progetto Erasmus: "L'Altro" . "Nurturotherideas" è la sigla dell'acronimo e la frase ".

N.O.I.Publicity"Nurturotherideas"

This spotis the representationthrough photosof the central themeof theprojectErasmus: "The Other". "Nurturotherideas"is the phrase represented by the Acronym N.O.I..

"Thornhill"

È una piccola rappresentazione che prende spunto dalla frase iconica del film di Hitchcock : " Intrigo internazionale " I amThornhill, Roger Thornhill ! And I've never been anything else " .



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel. fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



It is a small representation that is inspired by the iconic phrase found in Hitchcock's film "North by Northwest" "I am Thornhill, Roger Thornhill! And I've never been anything else."

Dopo i tre momenti cinematografici Saftas Giammarco Spiezio 4 DL e Giorgia Spiezio 3 DL presenteranno la Musica Barocca.

Buongiorno mi chiamo Giorgia Spiezio della classe 3D del liceo linguistico. Concludiamo questa cerimonia inaugurale di Erasmus Saftas Plus, ascoltando alcuni brani di musica barocca suonata su strumenti d'epoca. I Maestri Pierpaolo De Martino, docente del "Gentileschi", al clavicembalo e Mauro Squillante al mandolino accompagneranno il soprano Minni Diodato. Buon ascolto.

Hello my name is Giammarco Spiezio Class 4 D linguistic track. We conclude this opening ceremony of Saftas Erasmus Plus listening to some baroque music played on instruments of the époque. The Maestri Pierpaolo De Martino, teacher at this institution, on the harpsichord and Mauro Squillante on the mandolin will accompany the soprano Minni Diodato. Enjoy yourselves.

Dopo la presentazione della musica Barocca i proff. ri Pier Paolo De Martino e Olivia Cardona Fernandez Rubio raccontano il Barocco

P.P. De Martino. Napoli è stata nei secoli XVII e XVIII una vera e propria capitale europea della produzione musicale e teatrale, tanto che Jean-Jacques Rousseau, nel suo Dizionario di musica (1768), scrisse "Corri, vola a Napoli!" .

O. Cardona. *We will now undertake a journey to the 16th and 17th century centuries. A time in which Naples was the capital of the musical and theatrical production. In fact Jean Jacques Rousseau in his musical dictionary wrote "Run, fly to Naples!"*

P.P. De Martino. Già nella seconda metà del Cinquecento, la politica culturale dei Viceré spagnoli, aveva attivato una committenza musicale Senza uguali in Europa, sia per il moltiplicarsi di chiese, cappelle e confraternite, sia per il sorgere di nuovi palazzi nobiliari, nei quali, sull'esempio della Corte vicereale, si accoglievano manifestazioni vocali, corali e strumentali.

O. Cardona. *Already in the second half of the 16th century the cultural politics of the Spanish Viceroy promoted and commissioned music like no other in Europe due to the rise of many churches, chapels and confraternities along with the "palazzi" of the nobility which housed following the example of the tradition of the court of the Viceroy, voice, choral and instrumental events.*

P.P. De Martino Questa crescente richiesta fece sorgere a Napoli quattro Conservatori, ovvero istituzioni nate inizialmente con lo scopo di raccogliere dalla strada ed educare ragazzi orfani e abbandonati, che in pochi



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel. fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



decenni però si trasformarono in luoghi deputati all'educazione musicale e in ambienti dai quali uscirono moltissimi strumentisti, cantanti e compositori. All'inizio del Seicento intanto Napoli andava riempiendosi di teatri piccoli e grandi, nei quali si rappresentavano commedie dell'arte. La grande vivacità e forza produttiva delle compagnie tetrali napoletane è attestata dalla moltitudine di maschere che nacquero allora: Pascariello, Coviello, Tartaglia e, su tutti, Pulcinella; ci furono anche maschere femminili, come "Zeza", "Ricciulina", "Franceschina", fino, più tardi, a "Chiarella" e "Colombina".

O. Cardona *This growing demand gave rise to four conservatories in Naples, i.e. institutions initially established with the aim of housing and raising orphan and abandoned children. However some decades later these places where assigned to music teaching and trained many music players, singers, and composers. In the meantime, at the beginning of the 17th century the Commedia della'arte flourished in various theaters in Naples. The great performance and liveliness of the various Neapolitan theatrical companies is portrayed by the numerous masks that emerged during this time, such as: Pascariello, Coviello, Tartaglia, and above all Pulcinella. There were also feminine masks like "Zeza", "Ricciulina", "Franceschina" including at a later date the masks of "Chiarella" e "Colombina".*

P.P. De Martino A Napoli poi, anche se in ritardo, trovò terreno fertilissimo il nuovo genere del dramma per musica, o melodramma nato a Firenze ai primi del Seicento: un dramma interamente cantato grazie l'invenzione di una scrittura musicale (il cosiddetto "recitar cantando") capace di scavare, amplificare, tradurre il senso delle parole.

O. Cardona *Although in delay, in Naples the new genre of the 17th century Florentine musical drama or melodrama found fertile ground. This was a fully sung drama thanks to the invention of a musical script, the so called "recitarcantando" able to reveal, amplify and translate the meaning of words.*

P.P. De Martino Le prime rappresentazioni di melodrammi a Napoli avvennero a metà del Seicento e furono "importate" dai teatri veneziani. Ne abbiamo un esempio nel primo brano che ascolterete ora: Vanne intrepido mio bene un'aria tratta dalla Statira principessa di Persia, di Francesco Cavalli rappresentata a Napoli nel 1666. Quest'opera ha i caratteri tipici del melodramma di metà Seicento: apparati fastosi e vicende che riguardavano per lo più protagonisti eroici e altolocati, dell'antichità; re, regine, cortigiani, condottieri, usurpatori; amori infelici, tradimenti, riconoscimenti, travestimenti, vittorie, e sconfitte ne costituivano il nucleo essenziale. Nell'opera di Cavalli Statira, figlia di Dario III di Persia e seconda moglie di Alessandro il Grande, è protagonista di intricate vicende, innamorata del re d'Arabia Cloridaspe, che la corrisponde con uguale intensità e si rivela prezioso alleato del padre di lei nello sconfiggere un re ribelle. L'aria che ascolterete è eroica e guerresca, su un ritmo potente e militaresco: in essa la protagonista incita il suo amante in vista della battaglia imminente. Francesco Cavalli (1602-1676), "Vanne intrepido mio bene", dal dramma per musica "Statira principessa di Persia" (1666)

O. Cardona *The first representations of melodramas in Naples began in mid-seventeenth century and they were imported from Venetian theatres. An example of this type of composition is the first piece of music of today's repertoire: Vanneintrepidomio bene an aria taken from Statiraprincessa di Persia by Francesco Cavalli performed in Naples in 1666. This opera has the characteristics of the melodrama of mid-seventeenth century along with the sumptuous displays and events surrounding the heroic and important people often historical protagonists of the olden days: kings, queens, courtesans, mercenaries, usurpers; unhappy loves, betrayals,*



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel. fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



acknowledgements, disguises, victories and defeats constituted the essential core. In Cavalli's opera, Statira, the daughter of Dario III of Persia and second wife of Alexander the Great is the protagonist of intricate stories. She is in love with Cloridaspe, the king of Arabia who in turn is also in love with her. Cloridaspe becomes an precious allied of Statira's father in the defeat of a rebel king. The Air that you are going to listen is heroic and warlike with a powerful and soldierly rhythm: in it the protagonist insights her lover for the imminent battle.

Francesco Cavalli (1602-1676), "Vanne intrepido mio bene",
from dramma for musica "Statira principessa di Persia" (1666)

P.P. De Martino Nella seconda metà del Seicento i compositori della corte napoletana divennero prolifici autori di drammi per musica. Sorsero in città molti nuovi teatri dedicati alle rappresentazioni musicali: il San Bartolomeo, il Nuovo, il teatro dei Fiorentini e infine (nel 1737) il meraviglioso Teatro San Carlo, il più grande del mondo all'epoca della sua costruzione.

O. Cardona *In the mid-seventeenth century the composers of the Neapolitan court became prolific authors of musical dramas. In the city many new theatres arose which were dedicated to the musical representation: the San Bartolomeo, the New, the theatre of the Fiorentini and lastly (in 1737) the marvelous San Carlo theatre, the largest theatre in the world at the time of its construction.*

P.P. De Martino Lo spirito teatrale pervase anche compositori di musica per soli strumenti, come Domenico Scarlatti: figlio di Alessandro Scarlatti, a sua volta grandissimo compositore. Domenico, vissuto nella prima metà del Settecento, si trasferì prima a Lisbona e poi a Madrid dove lavorò come maestro di clavicembalo della Regina di Spagna. Compose più di 500 pezzi proprio per clavicembalo, usatissimo in tutta la musica barocca. Strumento dal timbro metallico e argenteo, il clavicembalo ricorda vagamente un pianoforte ma genera il suono pizzicando la corda, anziché colpirla come avviene nel pianoforte.

O. Cardona *The theatrical spirit pervaded even musical composers for only instruments, such as Domenico Scarlatti, Alessandro Scarlatti's son who was also a great composer. Domenico who lived in the first half of the 18th century, moved first to Lisbon and then to Madrid where he worked as the Spanish queen's harpsichord master, over 500 were his compositions for harpsichord (an instrument greatly used in baroque music). With a metallic and silvery tone, the harpsichord recalls vaguely a piano but it produces a pinched string sound instead of the strokes that are common to the piano.*

P.P. De Martino Nelle Sonate di Scarlatti molti elementi del discorso musicale rimandano al teatro: i temi sono come personaggi, le sezioni sono scene, gli sviluppi sono momenti dell'intreccio. Nella Sonata che ascolterete ora, accanto al clavicembalo c'è il mandolino, strumento a corde nato intorno alla metà del XVII secolo, come derivazione della mandola, da cui differisce per le minori dimensioni e per l'esiguità del manico, si diffuse specialmente nelle regioni meridionali, e per questo divenne un simbolo della musica napoletana, spesso usato nella musica popolare. La Sonata è articolata in 4 parti: un esordio lento e malinconico, un movimento allegro, un altro movimento lento, e un finale veloce e saltellante.

Domenico Scarlatti (1685-1757), Sonata K 81 per mandolino e clavicembalo



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel. fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



O. Cardona *In Scarlatti's sonatas, lots of elements of the musical discourse lead us to the theatre: the themes are like characters, the sections are scenes, the developments are moments of the plot. In the sonata that you will listen, along with the harpsichord there is the mandolin, a stringed instrument of the mid 17th century. It derives from the Mandola from which it differs for the smaller dimensions and for the smallness of the handle. It was very diffused among the southern regions, and for this reason it became a symbol of Neapolitan music. It is often used in popular music.*

The sonata is articulated in four phases: a slow and melancholy debut, an allegro (lively, fast movement, another slow movement and a fast jumping ending.

Domenico Scarlatti (1685-1757), Sonata K 81 for mandolino and harpsichord

P.P. De Martino Ai primi del Settecento Napoli divenne la patria di nascita di un nuovo tipo di melodramma, ovvero la "commedia per musica": un genere originale, legato alla tradizione della commedia dell'arte ma capace di una grande forza di sviluppo. Gli spettacoli comici nati nel secondo-terzo decennio del Settecento introducevano nel mondo dell'opera temi inediti e scenari lontanissimi dagli spettacoli aristocratici di ambientazione storica e mitologia. Si imponeva così un nuovo teatro, derivato dalla commedia dell'arte, che parlava di gente comune, di vita quotidiana, ma anche di beffe, capricci e piccoli dispetti.

O. Cardona *At the beginning of the 18th century, Naples became the land of a new type of melodrama, that is the "comedy of music": an original genre, linked to the tradition of the Commedia dell'Arte but able to develop its own artistic force. The comedies created in the second-third decade of the 18th century introduced in the opera world new themes and scenes that had no relationship with the aristocratic displays with a historical and mythological setting. A new type of theatre was developing which derived from the Commedia dell'Arte. The sketches or scenarios dealt with commoners, everyday life and also pranks, whims and small spites.*

P.P. De Martino All'inizio il genere comico trovò la sua espressione negli intermezzi, spettacoli brevi con pochi personaggi che venivano eseguiti di norma tra un atto e un altro di un melodramma serio. Il più celebre di tutti gli Intermezzi settecenteschi è senza dubbio *La serva padrona* scritta nel 1733 da Giovanni Battista Pergolesi: vi si rappresenta la vicenda dello scapolo Uberto nella cui casa spadroneggia la serva Serpina. Lui è taciturno, flemmatico, brontolone, lei è civetta, capricciosa, prepotente. Uberto che l'ha in casa fin da bambina ha chiaramente un debole per lei e Serpina ne approfitta in modo sfacciato. Nell'aria che ascolterete Serpina si rivolge a Uberto, lamentandosi di ricevere solo rimproveri nonostante le continue cure che dedica al padrone e gli intima di zittirsi. Il pezzo che ascolterete subito dopo è tratto invece da una commedia per musica del 1727, "*Lo matrimonio annascuso*" (cioè "*Il matrimonio nascosto*") di Leonardo Leo altro compositore attivo a Napoli nella prima metà del Settecento. Si tratta di un'aria amorosa in dialetto napoletano su un ritmo di siciliana, una danza lenta e languida che evoca un'atmosfera pastorale.

- Giovanni Battista Pergolesi (1710-1736)
"Stizzoso, mio stizzoso" dall'intermezzo "*La serva padrona*" (1733)
- Leonardo Leo (1694-1744)
"Comm'a nu cacciatore", aria di Cannelletta dalla commedia per musica
"*Lo matrimonio annascuso*" (1727)



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel. fax 081/7624019 sito web: www.istitutuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



O. Cardona *At the beginning, the comic genre found its expression through the intervals, short performances with few characters, which were performed between the acts of a serious melodrama. The most famous of all intervals of the 18th century is without doubt "The Servapadrone" written in 1733 by Gian Battista Pergolesi. It represented the story of the bachelor Umberto and his bossy maid, Serpina. He is a taciturn, phlegmatic and grouchy man. She is a flirtatious, odd and aggressive young lady. Umberto has taken her into his care since she was a child and he has a weak spot for her. Serpina takes advantage of the situation in an impudent way. In the Air you are going to listen Serpina talks to Umberto complaining about his reproaches despite the continuous cares she devotes to her master, and she orders him to shut up. The performance you will listen to immediately afterwards is an excerpt from a comedy for music of 1727 "Lo matrimonio annascuso" (the hidden wedding) by Leonardo Leo, another active Neapolitan composer of the 18th century. It is an amorous Air in Neapolitan dialect with a Sicilian rhythm, a slow and languid dance that evokes a pastoral atmosphere.*

- Giovanni Battista Pergolesi (1710-1736)
"Stizzoso, mio stizzoso" from the intermezzo "La serva padrona" (1733)
- Leonardo Leo (1694-1744)
"Comm'a nu cacciatore", aria by Cannelletta from the commedia per musica
"Lo matrimonio annascuso" (1727)

P.P. De Martino Dopo i due pezzi vocali ora abbiamo un pezzo strumentale, sempre per mandolino e clavicembalo, di Emanuele Barbella, violinista e compositore napoletano della seconda metà del Settecento. Il pezzo, intitolato "Alla napoletana. Sul fare di Pulcinella", è un esplicito omaggio alla più celebre maschera del teatro napoletano, appunto Pulcinella un personaggio della commedia dell'arte nato ufficialmente con una commedia del comico Silvio Fiorillo: La Lucilla costante con le ridicole disfide e prodezze di Policinella, scritta nel 1609. Il nome di Pulcinella forse nacque dalla voce chiocchia o dal naso a becco (piccolo pulcino): a questo aspetto sembra rifarsi il pezzo di Barbella. Pigro, vorace, perennemente affamato, opportunista, sfrontato, chiacchierone, bastonatore spesso bastonato, Pulcinella divenne il simbolo universale della napoletanità, di cui incarna l'esuberanza, lo spirito ironico, canagliesco e generoso.

Emanuele Barbella (1718-1777)

"Alla napoletana. Sul fare di Pulcinella", per mandolino e clavicembalo

O. Cardona *After two vocal performances we now have an instrumental one, always for mandolin and harpischord by Emanuele Barbella, violinist and Neapolitan composer of the second half of the 18th century. The piece named "Alla Napoletana. Sul fare di Pulcinella" is an explicit homage to the most famous mask of the Neapolitan theatre, Pulcinella, a character of the Commedia dell'arte who first appeared in a comedy by the gester Silvio Fiorillo: La Lucilla costante con le ridicole disfide e prodezze di Policinella, written in 1609. The name Pulcinella may have been given in relationship to the clunky voice or the beaklike nose. Lazy, voracious, perpetually hungry, opportunist, impudent, gossip, a bully often bullied, Pulcinella became the universal symbol of napoletanity. He embodies the exuberant, ironic rascally generous spirit.*

Emanuele Barbella (1718-1777)

"Alla napoletana. Sul fare di Pulcinella" for mandolin and harpischord

P.P. De Martino Con gli ultimi pezzi siamo ormai alla fine del Settecento quando sotto l'influsso dell'Illuminismo il teatro musicale napoletano accolse temi e stili provenienti dalla Francia: in particolare grandissima fortuna



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel. fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



ebbe la cosiddetta "commedia lagrimosa" che intrecciava alla comicità elementi patetici e sentimentali. L'intento di questo nuovo genere era spesso quello di indurre il pianto con scene patetiche al termine delle quali i personaggi, sui quali incombeva inizialmente una imminente tragedia, arrivavano al lieto fine trasmettendo allo spettatore una sorta di insegnamento.

La nuova generazione di musicisti napoletani seppe inserirsi perfettamente in questo clima: tra essi spiccarono Giovanni Paisiello e Domenico Cimarosa destinati a enorme fortuna internazionale. Di Paisiello ascolterete un'aria sentimentale "Nel cor più non mi sento" ai suoi tempi diventata famosissima; e ascolterete anche le variazioni su questa stessa aria scritte nel 1795 da un tedesco poco più che ventenne, destinato a diventare uno dei più grandi musicisti di tutti i tempi, Ludwig van Beethoven.

Giovanni Paisiello (1740-1816)

"Nel cor più non mi sento", dalla commedia per musica "L'amor contrastato" (1788)

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Variazioni su "Nel cor più non mi sento" di Giovanni Paisiello (1795)

O. Cardona *With the last musical performances, we are by now at the end of the eighteenth century, when under the influence of the enlightenment, the Neapolitan musical theater welcomed themes and styles coming from France. In great vogue at the time was the "commedia lagrimosa" (tearful comedy) where pathetic and sentimental elements were woven to humorous ones. The intent of this new genre was often to induce weeping with pathetic scenes. The performances had a happy ending as the Imminent tragedy which impended on the characters fortuitously was resolved transmitting to the spectator a sort of moral lesson.*

The new generation of Neapolitan musicians found fertile ground in this new spirit of things. Some well-known names are Giovanni Paisiello and Domenico Cimarosa, who were destined to a huge international success. By Paisiello you will listen to a sentimental Air "Nelcorpiù non mi sento" which at that time became really famous. You will also listen to the variation of this air written in 1795 by a young German musician in his early 20's, Ludwig Van Beethooven.

Giovanni Paisiello (1740-1816)

"Nel cor più non mi sento", from commedia (comedy) for musica (music) "L'amor contrastato" (1788)

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Variation of "Nel cor più non mi sento" by Giovanni Paisiello (1795)

P.P. De Martino Il nostro piccolo viaggio nella musica napoletana del passato finisce con un'aria brillante di Domenico Cimarosa tratta dalla farsa in un atto "Li sposi per accidenti" andata in scena a Napoli nel 1780: è



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel. fax 081/7624019 sito web: www.istitutuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



un'aria in dialetto in cui il personaggio popolare di Chiarella, cerca di sedurre in modo malizioso il suo "Nennillo", tra un "ciancio (un 'vezzo') e uno squasillo (una 'mossetta')"

Domenico Cimarosa (1749-1811)

"Aria di Chiarella", dalla farsa "Li sposi per accidente" (1780)

O. Cardona *Our small journey into the Neapolitan music of the past ends with an air by Domenico Cimarosa is an excerpt from the farse in one act "Li sposi per accidenti" staged in Naples in 1780. It is an air in dialect where the popular character of Chiarellatrics to seduce her "Nennillo", between a "Ciancio (a habit) and a "squasillo" (a gesture of classical Neapolitan theatre)*

Domenico Cimarosa (1749-1811)

"Aria di Chiarella", from the farce "Li sposi per accidente" (1780)

Alla fine del Concerto di musica Barocca Francesca Lenci 5 ASU presenterà i laboratori di cinema, di fotografia, di teatro napoletano e di montaggio

Buongiorno sono Francesca Lenci della classe 5 A del liceo delle scienze umane. In questa settimana oltre alle uscite nel territorio e qui presentate si terranno tre laboratori: il primo con il critico di cinema il Prof. Giuseppe Russo, docente del nostro istituto, sull' "analisi dell'immagine cinematografica"; l'altro con il Prof. di fotografia Emanuele Pica Ciamarra, docente del nostro Istituto ed infine l'incontro con l'attrice Monica Assante di Tatisso che presenterà "tutti insieme sul palcoscenico della vita" – laboratorio della tradizione musicale e teatrale napoletana. Grazie poi alla docente Sandrine Weil dell'Istituto Etournelle De Constant de La Fleche (Francia) potremo imparare i primi rudimenti cinematografici e le tecniche di montaggio

Hello my name is Francesca Lenci of the 5A class human science This week, in addition to our visits in the area, which have been just presented, there will be three workshops. The first with the film critic Prof. Giuseppe Russo, professor of our institute, on the " analysis of the cinematic image "; the other with the Prof. of photography Emanuele Pica Ciamarra, professor of this Institute and finally the encounter with the actress Monica Assante of Tatisso who will present "All together on life's stage" -a workshop about the musical and theatrical Neapolitan tradition. Thanks also to professor Sandrine Weil of the Institute Etournelles de Constant from La Fleche (France) we learn the rudimentaries of film making film and the technical basics of editing.

Dopo la presentazione dei laboratori il prof. Sasso insieme alla prof.ssa Cardona presentano il torneo sportivo

In questo quadro così ricco ed emozionante non poteva mancare lo sport che parla il linguaggio dei giovani e può quindi provocare interessi ed appartenenze senza confini, riproporre obiettivi educativi fondamentali e



ISTITUTO SUPERIORE "GENTILESCHI"

Via Nuova Agnano, 30 80125 Napoli

Tel.fax 081/7624019 sito web: www.istitutosuperioregentileschi.it

P.E.C.: nais06800b@pec.it



Erasmus+



ridare motivazioni concrete a tutta la comunità scolastica europea. Nello specifico nella nostra bellissima palestra, che rimane a disposizione dei nostri ospiti per tutta la settimana, si terrà un torneo di calcetto tra tutti gli attori di Saftas Erasmus plus (adulti ed allievi), e questo non solo perché è occasione di divertimento e di aggregazione, non solo perché contribuisce allo sviluppo delle energie e al loro controllo ma, fondamentalmente, perché , essendo lo sport linguaggio universale renderà indimenticabile il soggiorno dei nostri ospiti. Grazie

In this so rich and exciting framework one could not miss sports which speak the language of young people, may lead to common interests and gives a sense of belonging that have no boundaries. Through the sports one proposes fundamental educational objectives and give concrete motivations to all the European educational community. Particularly in our beautiful gym, which is available for our guests to use all week long if they wish to do so. There will be a football tournament between All Saftas actors Erasmus plus (adults and students), and this not only because it is an opportunity for fun and socializing, not only because it contributes to the development of energies and their control but, basically, because, being the universal language of sport It will make an unforgettable visit for our guests. Thank you

Per finire I proff.ri Bombace e Cardona presentano il concerto di musica in giardino degli allievi

Napoli 13.3.2016

La D.S. Prof.ssa M.Iannone